

Mariavespers



*met aanbidding
van het H. Sacrament*

Intredelied: Wij groeten U, O Koningin

(allen staan)

Wij groeten U, O Koningin, O Maria,
U Moeder vol van teed're min, O Maria,

Refrein: Groet haar, O Cherubijn; prijs haar, O Serafijn,
prijst met ons uw Koningin,
Salve, Salve, Salve, Regina.

O Moeder van barmhartigheid, O Maria,
en troost in alle bitterheid, O Maria,

Refrein

Ons leven, zoetheid, hoop en vreugd, O Maria,
leid Gij ons op de weg der deugd, O Maria,

Refrein

Toon ons in 't uur van onze dood, O Maria,
de zoete vrucht van Uwe schoot, O Maria,

Refrein

Openingsvers

- V. God, kom mij te hulp. *(men maakt een kruisteken)*
A. *Heer, haast U mij te helpen.*
V. Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige Geest.
A. *Zoals het was in het begin en nu en altijd
en in de eeuwen der eeuwen. Amen. Alleluia.*

Welkom en inleiding

(allen zitten)

Hymne: God wil een tempel bouwen

(allen staan)

God wil een tempel bouwen om ons nabij te zijn
en boven alle vrouwen zal zij gezegend zijn
die Hij zich heeft verkoren: Maria is haar naam,
een roos die zonder doornen in bloei zal komen staan.

Die bloem gaat zich ontvouwen, het zonlicht wekt haar zacht,
verwacht in stil vertrouwen het wijken van de nacht:
zo heeft zij willen wachten, de hoop in zich gevoed;
zo schijnt na vele nachten ons levenslicht voorgoed.

Zijn warmte zal verlichten de armen van het land
op aarde vrede stichten: kom reik elkaar de hand.
God zal zijn tempel bouwen: een wereldwijd tehuis;
mensen die Hem vertrouwen worden er kind aan huis.

Psalmodie

(allen zitten)

Antifoon 1

- L. Wees gegroet Maria, vol van genade, de Heer is met u.
(Alleluia.)

Psalm 122

- L. Hoe blij was ik, toen men mij riep: “We trekken naar Gods huis!”
A. *Nu mag mijn voet, Jeruzalem, uw poorten binnentreden.*
L. Jeruzalem, ommuurde stad, zo dicht opeengebouwd:
A. *Naar u trekken de stammen op, de stammen van Gods Volk;*
L. Zij gaan naar Israëls gebruik de naam van God vereren.
A. *Daar staan de zetels van het recht, de troon van Davids huis.*
L. Bidt dan om vrede voor Jeruzalem:
dat ieder die u liefheeft veilig zij:
A. *Dat eendracht heerse binnen uw omwalling,*
in al uw huizen rust.
L. Ter wille van mijn broeders en
mijn makkers wens ik u vrede toe;
A. *Ter wille van het huis van onze*
God bid ik voor u om zegen.
L. Eer aan de Vader en de Zoon en
de Heilige Geest.
A. *Zoals het was in het begin en nu*
en altijd en in de eeuwen der
eeuwen. Amen.

Antifoon 1:

- A. Wees gegroet Maria, vol van
genade, de Heer is met u.
(Alleluia.)



Antifoon 2:

- L. Zie de dienstmaagd des Heren, mij geschiede naar Uw woord.
(Alleluia.)

Psalm 127

- L. Als de Heer de woning niet bouwt,
werken de bouwers vergeefs.
- A. *Als de Heer de stad niet beschermt,
waakt de wachter vergeefs.*
- L. Vergeefs staat ge op voor de dag aanbreekt
en rust ge pas laat in de nacht.
- A. *Gij eet na moeizame arbeid uw brood;
Gods vrienden ontvangen het slapend.*
- L. Kinderen zijn een geschenk van de Heer,
de vrucht van de schoot is zijn gave.
- A. *Als pijlen gelegd in de hand van de strijder
zijn zonen verwekt in zijn jeugd.*
- L. Gelukkig wie daarmee zijn pijlkoker vult, hij staat niet
beschaamd wanneer hij zich weet in de poort.
- A. *Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige Geest.*
- L. Zoals het was in het begin en nu en altijd
en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Antifoon 2

- A. *Zie de dienstmaagd des Heren, mij geschiede naar uw woord.
(Alleluia.)*

Antifoon 3

- L: Gij zijt gezegend onder de vrouwen
en gezegend is de vrucht van uw schoot. (Alleluia.)

Lofzang Ef. 1, 3-10

- L. Gezegend is God, de Vader van onze Heer Jezus Christus,
die ons in de hemelen in Christus heeft gezegend met elke
geestelijke zegen.
- A. *In Hem heeft Hij ons uitverkoren vóór de grondlegging der
wereld, om heilig en vlekkeloos te zijn voor zijn aangezicht.*
- L. In liefde heeft Hij ons voorbestemd zijn kinderen te worden
door Jezus Christus, naar het welbehagen van zijn wil:

- A. *Tot lof van de heerlijkheid van zijn genade, waarmee Hij ons heeft begiftigd in zijn geliefde Zoon.*
- L. In Hem hebben wij de verlossing door zijn bloed, de vergeving der zonden.
- A. *Dankzij de rijkdom van zijn genade, die Hij ons heeft meegedeeld als een overvloed van wijsheid en inzicht.*
- L. Want Hij heeft ons zijn geheim raadsbesluit doen kennen, de beslissing die Hij in Christus had genomen ter verwezenlijking van de volheid der tijden:
- A. *Het heelal in Christus onder één Hoofd te brengen, alle wezens in de hemelen en alle wezens op aarde.*
- L. Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige Geest.
- A. *Zoals het was in het begin en nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.*

Antifoon 3

- A. *Gij zijt gezegend onder de vrouwen en gezegend is de vrucht van uw schoot. (Alleluia.)*

Schriftlezing

Homilie

Korte Beurtzang

- V. Wees gegroet Maria, vol van genade; de Heer is met u, (alleluia, alleluia.)
- A. *Wees gegroet Maria, vol van genade; de Heer is met u, (alleluia, alleluia.)*
- V. Gij zijt gezegend onder de vrouwen en gezegend is de vrucht van uw schoot.
- A. *De Heer is met u. (Of: Alleluia, alleluia.)*
- V. Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige Geest.
- A. *Wees gegroet Maria, vol van genade; de Heer is met u, (alleluia, alleluia.)*



Lofzang van Maria - Magnificat

Antifoon

L. Zalig gij, Maria, die geloofd hebt dat tot vervulling zal komen
wat u vanwege de Heer gezegd is. (Alleluia.)

Magnificat ánima mea Dóminum,
* et exsultávit spíritus meus
in Deo salvatóre meo,
Quia respéxit humilitátem
ancíllæ suæ.

* ecce, enim ex hoc beátam
me dicent omnes generatiónes,
Quia fecit mihi magna,
qui potens est,
* et sanctum nomen eius,
Et misericórdia eius a
progénie in progénies
* timentibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo,
* dispérsit supérbos mente
cordis sui;

Depósuit poténtes de sede
* et exaltávit húmiles;
Esuriéntes implévit bonis
* et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel puérum suum,
* recordátus misericórdiæ,
Sicut locútus est ad patres nostros,
* Ábraham et sémini eius
in sæ´cula.

Glória Patri et Fílio
* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío
et nunc et semper

* et in sæ´cula sæculórum.
Amen.

Hoog verheft nu mijn ziel de Heer,
Verrukt is mijn geest om God,
mijn Verlosser.

*Zijn keus viel op zijn
eenvoudige dienstmaagd:
van nu af prijst ieder geslacht
mij zalig.*

Wonderbaar is het wat God mij deed,
de Machtige,
groot is zijn Naam!
*Barmhartig is Hij tot in lengte van dagen
voor ieder die Hem erkent.*

Hij doet zich gelden met krachtige arm,
vermetelen drijft Hij uiteen;
*Machtigen haalt Hij omlaag
van hun troon,
eenvoudigen brengt Hij tot aanzien;*
Behoeftigen schenkt Hij overvloed
maar rijken gaan heen met ledige handen.

*Hij trekt zich zijn dienaar Israël aan,
zijn milde erbarming indachtig;*
Zoals Hij de vaderen heeft beloofd,
voor Abraham en zijn geslacht
voor altijd.

*Eer aan de Vader en de Zoon
en de Heilige Geest.*

Zoals het was in het begin
en nu en altijd,
en in de eeuwen der eeuwen.
Amen.

Antifoon

A. *Zalig gij, Maria, die geloofd hebt dat tot vervulling zal komen
wat u vanwege de Heer gezegd is. (Alleluia.)*

Uitstelling van het Allerheiligste

(allen knielen)

Na het Magnificat volgt de uitstelling van het Heilig Sacrament - het Allerheiligste - als teken dat Christus in ons midden is. Wij brengen Hem onze aanbidding. Nadat de monstrans op het altaar is geplaatst, wordt het Allerheiligste bewierookt. Aansluitend wordt gezongen:

Adoro Te

1) Adoro Te Devote, latens Deitas
qui sub his figuris, vere latitas,
Tibi se cor meum, totum subijcit,
quia Te contemplan, totum deficit.

*U aanbid ik eerbiedig, verborgen God, die
waarlijk schuil gaat onder deze gedaanten,
aan U onderwerpt zich geheel mijn hart
want als het U beschouwt, gaat het geheel
op in U.*

2) Visus, tactus, gustus
in Te fallitur
Sed auditu solo tuto creditur:
credo quidquid dixit Dei Filius
Nil hoc verbo veritatis verius.

*Gezicht, gevoel en smaak schieten tekort
bij U, op het gehoor alleen kan men veilig
gelooven. Ik geloof wat Gods Zoon gezegd
heeft, niets is meer waar dan dit woord der
waarheid.*

3) In cruce latebat sola Deitas
At hic latet simul et humanitas
ambo tamen credens
atque confitens
peto quod petivit latro paenitens.

*Op het kruis ging alleen de Godheid schuil,
maar hier verbergt zich ook de mensheid,
maar beide belijd ik en geloof ik,
ik bid wat ook de boetvaardige
moordenaar bad.*

4) Plagas sicut Thomas,
non intueor.
Deum tamen meum Te Confiteor.
Fac me Tibi semper
magis credere
In Te spem habere, Te diligere.

*Uw wonden zie ik niet zoals Thomas,
toch belijd ik U als mijn God.
Geef dat ik steeds meer in U geloof
dat ik steeds meer op U hoop,
en U mag liefhebben.*

5) O Memoriale mortis Domini
Panis vivus vitam
praestans homini
Praesta meae menti de Te vivere,
et Te illi semper dulce sapere.

*O Gedachtenis aan 's Heren dood
levend Brood dat aan de mensen
leven geeft
geef dat mijn ziel uit U mag leven
en altijd in U haar zaligheid mag vinden.*

6) Pie pellicane, Iesu Domine,
Me immundum munda
tuo sanguine,
Cujus una stilla salvum facere
Totum mundum quit ab
omni scelere.

*Liefdevolle pelikaan, Heer Jezus,
zuiver mij, onreine,
door Uw bloed,
waarvan één druppel heel de wereld
verlossen kan van alle kwaad.*

7) Iesu, quem velatum,
nunc aspicio,
Oro fiat illud quod tam sitio:
Ut Te revelata cernens facie,
visu sim beatus tuae gloriae.
Amen.

*Jezus, die ik nu slechts omsluierd
aanschouw. Ik bid dat mag geschieden
wat ik zo verlang: dat ik U eens ontsluierd
zien mag, dat ik gelukkig mag zijn
door U te aanschouwen.
Amen.*

Slotgebeden

V. Prijzen wij God, de almachtige Vader.
Hij heeft gewild dat alle geslachten Maria,
de moeder van zijn Zoon, zalig prijzen.
Vragen wij Hem ootmoedig:

A. *Heer, verhoor ons op haar voorspraak.*

L. God, wonderbaar in uw werken,
Gij hebt de onbevleete Maagd Maria
naar lichaam en ziel in Christus' glorie doen delen;
laat ons verlangen uitgaan naar diezelfde heerlijkheid.

A. *Heer, verhoor ons op haar voorspraak.*

L. Gij hebt ons Maria gegeven als moeder,
schenk op haar voorspraak aan zieken genezing,
aan bedroefden vertroosting, aan zondaars vergiffenis,
en aan ons allen heil en vrede.

A. *Heer, verhoor ons op haar voorspraak.*

- L. Dankzij U is Maria vol van genade; schenk ons allen de blijdschap van uw overvloedige genade.
- A. *Heer, verhoor ons op haar voorspraak.*
- L. Maak uw Kerk één van hart en één van ziel in ware liefde, en laat alle gelovigen eensgezind volharden in het gebed samen met Maria, de moeder van Jezus.
- A. *Heer, verhoor ons op haar voorspraak.*
- L. Gij hebt Maria gekroond tot koningin van de hemel; neem de overledenen voor altijd op in de vreugde van uw rijk, samen met alle heiligen.
- A. *Heer, verhoor ons op haar voorspraak.*
- L. Bidden wij in stilte voor onze persoonlijke intenties ...

Gebod des Heren

Slotgebed

- V. God, door de verrijzenis van uw Zoon, onze Heer Jezus Christus, hebt Gij de wereld willen verblijden. Wij bidden U: laat ons door zijn moeder, de Maagd Maria, eenmaal komen tot de vreugde van het eeuwig leven. Door onze Heer...

(Of: God, door de verrijzenis van uw Zoon, onze Heer Jezus Christus, hebt Gij de wereld willen verblijden. Wij bidden U: laat ons door zijn moeder, de Maagd Maria, eenmaal komen tot de vreugde van het eeuwig leven. Door onze Heer...)

- A. *Amen.*

Tantum Ergo

Tantum ergo sacramentum
veneremur cernui:
Et antiquum documentum
novo cedat ritui:

*Eren wij dan diep gebogen
dit zo heilig Sacrament.
De oude schaduw is vervlogen
voor dit nieuwe testament.*

praestet fides supplementum
sensuum defectui.

*Wat de zinnen niet vermogen
worde door het geloof gekend.*

Genitori, Genitoque
Laus et iubilatio,
salus, honor, virtus quoque
sit et benedictio:
procedenti ab utroque
compar sit laudatio. Amen.

*Ere zij aan God, de Vader,
en dat elke tong belijdt'
dat zijn Zoon de macht aanvaard heeft
en regeert in heerlijkheid;
lof ook aan de Geest; hun liefde,
hun gelijk in majesteit. Amen.*

Gebed ter afsluiting van de uitstelling

V: Panem de caelo
praestitisti eis
(alleluia.)

*Brood des hemels
hebt Gij hun gegeven
(alleluia.)*

A: *Omne delectamentum
in se habentem
(alleluia.)*

*Dat alle voortreffelijks
in zich bevat
(alleluia.)*

V: Oremus: Deus qui nobis
sub sacramento mirabili
memoriam passionis
tuae relinquisti,
tribue, quaesumus,
ita nos Corporis et
Sanguinis tui sacra
mysteria venerari,
ut redemptionis
tuae fructum in nobis
iugiter sentiamus.
Qui vivis et regnas
per omnia saecula
saeculorum.

*Laat ons bidden:
God, in dit wonderbaar sacrament
hebt Gij ons de gedachtenis
nagelaten van uw lijden en sterven.
Wij bidden U,
laat ons de heilige geheimen
van uw Lichaam en Bloed
met zo grote eerbied vieren
dat wij de genade
van uw verlossing
voortdurend in ons ervaren.
Gij die leeft en heerst
in de eeuwen der eeuwen.*

A: *Amen.*

Zegen met het Allerheiligste

Orgelspel

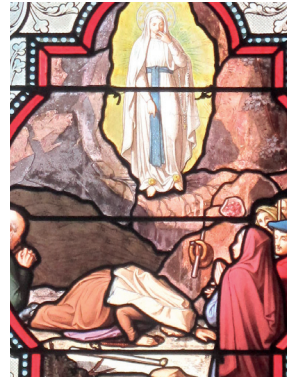
(allen zitten)

Slotwoord

Collecte - Marialied

Lichtprocessie (facultatief)

Telkens als gezongen wordt "Ave, ave, ave Maria" steken wij de kaarsen omhoog.



Slotlied: Te Lourd' op de bergen

1. Te Lourd' op de bergen verscheen in een grot,
vol glans en vol luister de Moeder van God.
Ave, ave, ave Maria! Ave, ave, ave Maria!
2. Zij riep Bernadette, een nederig kind.
"Wie zijt gij" vroeg het meisje "die u daar bevindt?"
Ave, ave, ave Maria! ...
3. "Ik ben de onbevleete en zuivere Maagd;
gans vrij van de zonde heb ik God behaagd."
Ave, ave, ave Maria! ...
4. Toen deed zij ontspringen een heldere fontein,
met helende waat'ren als waar medicijn.
Ave, ave, ave Maria! ...
5. "Ik wil hier een tempel, op Massabiëls rots
hier zal ik doen schitteren de wonderen Gods!"
Ave, ave, ave Maria! ...
6. "Dat pelgrims hier komen, van wijd en van zijd,
'k zal zalving geven aan ieder die lijdt!"
Ave, ave, ave Maria! ...
7. En sinds het verschijnen der Moedermaagd daar
stijgt immer de smeekbee der christenenschaar:
Ave, ave, ave Maria! ...

8. Door dalen en wouden langs bergen en vliet,
klinkt d' eer van Maria in 't hemelse lied:
Ave, ave, ave Maria! ...
9. De talen der volkeren verheffen haar naam,
zij smelten in 't Ave Maria tesaam:
Ave, ave, ave Maria! ...
10. Aanvaard dan de hulde, o Moeder zo goed,
de huld' uwer kinderen, aanhoor onze groet:
Ave, ave, ave Maria! ...



Enkele keuzeliederen:

God groet u, zuiv're bloeme

1. God groet u, zuivere bloeme, Maria, Maged fijn.
Gedoog dat ik u roeme. Lof moet u altijd zijn!
Als gij niet waart geboren, o reine Magedvrij,
wij waren allen verloren; aan u beveel ik mij!
2. O roosken zonder doornen, o violette zoet,
o bloemken blauw in 't koren, weest mij, uw kinde, goed!
Vol liefde en gestadig, ootmoedig zo zijt gij:
Och wees mij toch genadig; aan u beveel ik mij!
3. Maria, lelie reine, gij zijt mijn toeverlaat,
zoals een klaar fonteine, die nimmer stille staat,
zo geeft gij ons genade en staat uw dienaars bij:
Och sta mij toch te stade; aan u beveel ik mij!

Wees gegroet, o sterre

1. Wees gegroet, o sterre, wees gegroet van verre,
aan de hemel blinkt uw licht in het bange vergezicht.
Wees gegroet, wees gegroet, Maria!

2. Als de golven stijgen, hoger, hoger dreigen,
schijn dan veilig voor ons uit, gun de zee geen droeve buit.
Wees gegroet, wees gegroet, Maria!
3. Als in donk're luchten wij naar u verzuchten
laat de wolken heind' en ver, voor u vluchten, morgenster.
Wees gegroet, wees gegroet, Maria!
4. Wees gegroet, o sterre, wees gegroet van verre,
op uw zacht en zalig licht houden wij het oog gericht.
Wees gegroet, wees gegroet, Maria!

Ave Maria

Ave, Maria, gratia plena;
Dominus tecum:
benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui,
Jesus. Sancta Maria,
Mater Dei, ora pro nobis
peccatoribus, nunc et
in hora mortis nostrae.
Amen.

*Wees gegroet, Maria, vol van genade;
de Heer is met U;
Gij zijt de gezegende onder de vrouwen.
En gezegend is Jezus,
de vrucht van uw schoot.
Heilige Maria, Moeder van God
bid voor ons zondaars,
nu en in het uur van onze dood.
Amen.*

Regina Caeli

Regina Caeli laetare, alleluia
Quia quem meruisti portare,
alleluia
Resurrexit, sicut dixit, alleluia
Ora pro nobis Deum, alleluia.

*Koningin des hemels, verheug u, alleluia
omdat Hij, die gij waardig geweest zijt
te dragen, alleluia
Verrezen is, zoals Hij gezegd heeft,
alleluia. Bid, God voor ons, alleluia.*

Salve Regina

Salve, Regina, mater
misericordiae:
Vita dulcedo, et spes nostra salve.
Ad te clamamus, exsules,
filii Hevae. Ad te suspiramus,

*Wees gegroet, koningin,
moeder van barmhartigheid
ons leven, onze vreugde, onze hoop,
wees gegroet. Tot u roepen wij
onthemde kinderen van Eva.*

gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eja ergo, advocata nostra,
illos tuos misericordes oculos
ad nos converte. Et Jesum,
benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsilium ostende.
O clemens, o pia:
o dulcis Virgo Maria.

*Naar u zien wij uit in onze nood,
in ons heimwee naar het verre
paradijs. Wil daarom uw ogen
vol goedheid op ons richten
en ons, pelgrims, het uitzicht
geven op Jezus, de gezegende
vrucht van uw schoot.
O goedertieren, o liefdevolle,
o toegenegen Maagd Maria.*

Fatimalied

In Fatima's bergland door engelen verschanst,
verscheen op een steeneik een Vrouwe vol glans.
Avé, avé, avé Maria! (2x)

De Moeder des Heilands in glinsterend licht
begenadigt drie herders met lieflijk gezicht.
Avé, avé, avé Maria! (2x)

Zij vragen: 'Wie zijt Gij, o beeldschone Vrouw?'
'Ik kom van de hemel, weest mij immer trouw.'
Avé, avé, avé Maria! (2x)

Een rozenkrans siert haar als parels van licht;
'Bidt steevast tot God als een heilige plicht.'
Avé, avé, avé Maria! (2x)

Laat door ons trouw eren des vlekkeloos hart,
bewaren de zielen van eeuwige smart.
Avé , avé, avé Maria! (2x)

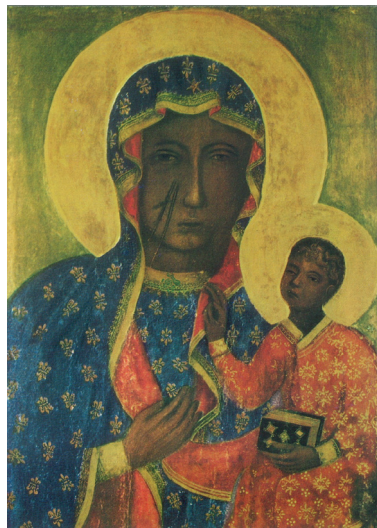
Haar hart vol van mildheid, bemind door Gods Zoon,
Geleidt al de mensen ten hemelsen woon.
Avé, avé, avé Maria! (2x)

Daar zullen wij eeuwig, o Moeder en Maagd,
U danken en roemen zo God het behaagt.
Avé, avé, avé Maria! (2x)

Czarna Madonna

Jest zaka tek na tej ziemi,
Gdzie powraca kazdy chce.
Gdzie króluje Jej oblicze
Na nim ciete rysy dwie.
Wzrok ma smutny, zatroskany,
Jakby chciala prosic cie,
Bys w Matczyna Jej opieke oddal sie.

Refrein: Madonno, Czarna Madonno
Jak dobrze Twym dzieckiem byc.
O pozwól Czarna Madonno
W ramiona Twoje sie skryc.



Es gibt niemand auf der Erde,
der zu dir, du Mutter mein,
nicht mit Freude wiederkehrte,
um zu seh'n das Bildnis dein.
Tiefe wunden zeigt dein Antlitz
und voll Kummer is dein Blick,
bis ich dein bin, gute Mutter, du mein Glück.

Refrein

Ja bei dir ist tiefer Friede;
vor dem Bösen gibst du Schutz.
Und in deiner groszen Güte
liebst du ohne Eigennutz,
alle, die sich ganz dir schenken
und auf deine Obhut bau'n,
sich nur dir, du gute Mutter, anvertrau'n.

Refrein (2x)

Vertaling:

*Er is een uithoekje in deze wereld waar iedereen wenst terug te keren,
waar haar gelaat troont waarop twee barsten zijn gesneden.
Zij heeft een droeve, bezorgde blik, alsof zij jou wilde verzoeken
om je aan haar bescherming over te geven.*

*Madonna, Zwarte Madonna, hoe goed om uw kind te zijn.
Vergun mij, Zwarte Madonna, om mij in uw armen te verbergen.*

Gelieve dit boekje na gebruik terugleggen, waarvoor dank.